



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 2007 (27.02)
(OR. en)**

6060/07

**Διοργανικός φάκελος :
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 47
CODEC 92
COMIX 143**

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

της : Ομάδας εργασίας «Θεωρήσεις»/Μικτής Επιτροπής (ΕΕ-Ισλανδία /Νορβηγία/Ελβετία)
με ημερομηνία : **9 Ιανουαρίου και 5 Φεβρουαρίου 2007**
αριθ. πρότ. Επιτρ. : 11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 REV 1
Θέμα : Σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση Κοινοτικού Κώδικα Θεωρήσεων

Η Ομάδα εργασίας «Θεωρήσεις» εξέτασε τα άρθρα 10 -14 και το Παράρτημα ΙΙΙ με βάση την πρόταση της Επιτροπής. Το αποτέλεσμα της εξέτασης αναλύεται στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος. Επιπλέον, συζητήθηκαν τα εξής γενικά θέματα:

1) Νομοθετικές διατάξεις έναντι διοικητικών οδηγιών

Ορισμένες αντιπροσωπίες θεωρούν ότι ο μελλοντικός Κώδικας Θεωρήσεων θα πρέπει να περιέχει μόνον αμιγώς νομοθετικούς κανόνες για την έκδοση θεωρήσεων και όσο το δυνατόν λιγότερους κανόνες σχετικά με τις διαδικασίες έκδοσης θεωρήσεων (πρβ. παρατηρήσεις σχετικές με το άρθρο 10 στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος). Οι διαδικασίες έκδοσης θεωρήσεων θα πρέπει να περιγράφονται στις Οδηγίες για την πρακτική εφαρμογή του Κώδικα Θεωρήσεων (πρβ. άρθρο 45). Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής (αντιπρ. Επιτρ.) συμφώνησε επί της αρχής αλλά τόνισε ότι ένας από τους κύριους στόχους του κανονισμού είναι να θεσπιστούν σαφείς κανόνες που θα μπορούν να εφαρμόζονται ευκολότερα από όλα τα κράτη μέλη και θα συνεπάγονται την ισότιμη μεταχείριση των αιτούντων θεώρηση και ότι, ως εκ τούτου, οι γενικές αρχές θα πρέπει να αποτελούν μέρος του νομοθετικού κειμένου όπως συνέβη με τον «Κώδικα Συνόρων Σένγκεν». Ο αντιπρ. Επιτρ. επέστησε την προσοχή στους κινδύνους που ενέχουν οι ελαστικοί, αυθαίρετα εφαρμοζόμενοι κανόνες.

2) Έννοια του «παραδεκτού» (σε σύνδεση με τα άρθρα 10 παράγρ. 4 και 19)

Σχολιάζοντας τις παρατηρήσεις των αντιπροσωπιών σχετικά με το άρθρο 10 (πρβ. σελίδα 4), ο **αντιπρ. Επιτρ.** υπογράμμισε ότι πρέπει να διακρίνεται το «παραδεκτό» της αίτησης από την επί της ουσίας απόφαση για έκδοση θεώρησης ή απόρριψη της σχετικής αίτησης. Σε περίπτωση απόρριψης θα απαιτείται αιτιολόγηση και θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα προσφυγής, ενώ, σύμφωνα με τη νομική υπηρεσία της Επιτροπής, όταν η αίτηση κηρύσσεται «απαράδεκτη», πρόκειται για διοικητική απόφαση που δεν θα πρέπει να παρέχει δικαίωμα προσφυγής (και ουδενί τρόπω δεν θα θίγει μελλοντικές αιτήσεις). Επί του παρόντος, οι περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αιτών δεν υποβάλλει πλήρη φάκελο αντιμετωπίζονται διαφορετικά από τα κράτη μέλη και ορισμένα κατατάσσουν στις « απορρίψεις » τις αιτήσεις που απορρίπτονται για τυπικούς λόγους. Ο αντιπρ. Επιτρ. υπενθύμισε ότι το υπό εξέταση σχέδιο κανονισμού VIS δεν περιέχει αναφορά στην έννοια του « παραδεκτού », καθώς βασίζεται στο υφιστάμενο κερτημένο, αλλά, όπως έχει επανειλημμένα επισημανθεί, ο κανονισμός VIS θα πρέπει να τροποποιηθεί μετά την έγκριση του Κώδικα Θεωρήσεων.

Το **ΒΕ** εισηγήθηκε, αντί της αναφοράς στο « απαράδεκτο » στο άρθρο 19, να εισαχθεί ορισμός του «παραδεκτού» ως ιδιόμορφου στοιχείου της πολιτικής για τις θεωρήσεις και πρότεινε να εξετάσει η νομική υπηρεσία του Συμβουλίου κατά πόσον είναι αναγκαίο να θεσπιστεί δικαίωμα προσφυγής στις περιπτώσεις αιτήσεων που «κηρύσσονται απαράδεκτες». Προκαταρκτικά, η νομική υπηρεσία του Συμβουλίου επεσήμανε ότι κατ' αρχήν κάθε διοικητική απόφαση για την απόρριψη αίτησης πρέπει να παρέχει δικαίωμα προσφυγής, διότι η απόρριψη για τυπικούς λόγους μπορεί να υποκρύπτει απόρριψη επί της ουσίας. Η **ΙΤ** εκτιμά ότι η νέα αυτή αρχή ενδέχεται να δημιουργήσει μάλλον παρά να επιλύσει προβλήματα όσον αφορά τις θεωρήσεις βραχείας παραμονής.

Κεφάλαιο II

Η αίτηση

Άρθρο 10

Πρακτικές λεπτομέρειες για την υποβολή της αίτησης

1. Οι αιτήσεις υποβάλλονται όχι περισσότερο από τρεις μήνες πριν από την έναρξη της σχεδιαζόμενης επίσκεψης¹².
2. Ενδέχεται να απαιτείται από τους αιτούντες³ να ζητούν προκαθορισμένη συνάντηση (ραντεβού) για την υποβολή αίτησης. Η συνάντηση αυτή μπορεί να ορίζεται είτε άμεσα με τη διπλωματική ή προξενική αρχή είτε ενδεχομένως μέσω μεσολαβητή. Η προκαθορισμένη συνάντηση⁴ πραγματοποιείται εντός δύο εβδομάδων⁵.

¹ ΓΑ πρότεινε να προστεθεί το εξής: «ή πριν από την ημερομηνία λήξης θεώρησης πολλαπλών εισόδων με μεγάλη διάρκεια ισχύος.»

² ΑΥ θεωρεί πιο κατάλληλη την ακόλουθη διατύπωση για την παράγραφο 1: «Οι θεωρήσεις εκδίδονται όχι περισσότερο από τρεις μήνες πριν από την έναρξη της σχεδιαζόμενης επίσκεψης.»

³ ΚΧ επιθυμεί να αντικατασταθεί η λέξη «αιτούντες» με «υποκείμενους σε απαιτήσεις θεώρησης αλλοδαπούς», αλλά ο αντιπρ. Επιτρ. εκτιμά ότι αρκεί ο ορισμός που δίνεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 2.

⁴ ΟΥ επιθυμεί να προστεθούν οι λέξεις «θα πρέπει να».

⁵ Μερικές αντιπροσωπίες (ΑΥ, ΙΤ, ΒΕ, ΙΣ, ΛΙ, ΒΛ, ΠΛ) θεωρούν υπερβολικά σύντομη αυτή την προθεσμία, ιδίως σε περιόδους αιχμής. Η ΑΥ πρόσθεσε ότι οι κανόνες αυτού του τύπου θα πρέπει να περιληφθούν στις Οδηγίες για την πρακτική εφαρμογή του Κώδικα Θεωρήσεων. Πέραν των γενικών σχολίων που διατυπώθηκαν για τα περιεχόμενα του Κώδικα και των πρακτικών Οδηγιών (βλ. εισαγωγή), ο αντιπρ. Επιτρ. τόνισε ότι η διάρκεια της προθεσμίας μπορεί να επανεξεταστεί αλλά δεν πρέπει η καθορισμένη προθεσμία να θεωρείται απλώς μια πρακτική λεπτομέρεια. Ο αντιπρ. Επιτρ. υπενθύμισε στις αντιπροσωπίες ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να θεσπίσουν τις πέπουσες διαδικασίες και να εξασφαλίσουν τη δίκαιη μεταχείριση των αιτούντων. ΒΕ εκτιμά ότι, αν τεθεί καθορισμένη προθεσμία, θα πρέπει να οριστούν και οι συνέπειες που θα έχει η μη τήρηση της προθεσμίας αυτής. Προτείνει δε το κείμενο να διατυπωθεί ως εξής: «εντός ευλόγου προθεσμίας», και στη συνέχεια η διάρκεια της προθεσμίας να οριστεί στις Οδηγίες. ΓΑ και ΙΤ στήριξαν την πρόταση αυτή, δεδομένου ότι θεωρήσεις εκδίδονται σε εντελώς διαφορετικές καταστάσεις/τρίτες χώρες/περιστάσεις και κατ' αυτήν την έννοια θα ήταν αδύνατον να ισχύσει παγκοσμίως μία καθορισμένη προθεσμία.

- 3.¹ Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις ή σε αιτιολογημένες επείγουσες περιπτώσεις, επιτρέπεται στους αιτούντες είτε να υποβάλουν την αίτησή τους χωρίς προηγούμενη προκαθορισμένη συνάντηση είτε ορίζεται αμέσως² συνάντηση.
4. Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται για την υποστήριξη της αίτησης δεν είναι πλήρεις, ο αιτών ενημερώνεται για τα συμπληρωματικά έγγραφα που απαιτούνται³. Ο αιτών καλείται να παράσχει τις συμπληρωματικές πληροφορίες/έγγραφα ταχέως⁴ και ενημερώνεται ότι, εάν δεν έχει υποβάλει τις απαιτούμενες πληροφορίες εντός ενός⁵ ημερολογιακού μηνός από την ημερομηνία της εν λόγω πρόσκλησης, η αίτηση θα κηρυχθεί απαράδεκτη.⁶

¹ **ΛΞ** εκτιμά ότι αυτή η διάταξη θα πρέπει να περιληφθεί στις μελλοντικές Οδηγίες. Εξηγώντας τη σύνδεση μεταξύ των παραγράφων 2 και 3, **ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι στόχος είναι να επιτραπεί στα κράτη μέλη να συνεργάζονται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για την παραλαβή αιτήσεων, ενώ παράλληλα οι αιτούντες να διατηρούν τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση απευθείας στο προξενείο.

ΕΣ θεωρεί ασαφή τη διατύπωση των παραγράφων 2 και 3. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** υπενθύμισε - όπως άλλωστε επεσήμαναν και αρκετές αντιπροσωπίες - ότι αυτή είναι η τρέχουσα πρακτική και η Επιτροπή απλώς μετέφρασε αυτή την πρακτική σε γενικό κανόνα.

² **ΓΑ** και **ΚΧ** διερωτώνται ποιο το ακριβές νόημα αυτής της λέξης.

³ **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να εξετάσει την πρόταση των **ΟΥ** και **ΛΕ** να καταρτιστεί ενιαίο έντυπο με το οποίο θα ζητούνται συμπληρωματικά έγγραφα.

⁴ **ΔΑ** και **ΛΕ** διερωτώνται ποιο το ακριβές νόημα αυτής της λέξης.

⁵ **ΣΔ**, **ΙΤ** και **ΛΕ** θεωρούν καταλληλότερη προθεσμία τις 2 εβδομάδες, ώστε να αποφεύγεται η συσσώρευση πολλών ελλিপών φακέλων στα προξενεία, ενώ **ΒΕ** και **ΛΞ** θεωρούν κατάλληλη την προθεσμία ενός μηνός. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** υποστήριξε ότι απαιτείται μία προθεσμία κοινή για όλους.

⁶ **ΚΧ** θεωρεί ότι πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ ουσιαστών εγγράφων (δηλ. διαβατηρίου) και συμπληρωματικών εγγράφων και διατύπωσε επιφύλαξη εξέτασης για την παράγραφο αυτή. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** είναι πρόθυμος να συζητήσει μια τέτοια διάκριση σε σχέση με το άρθρο 12. **ΝΟ** διατύπωσε επιφύλαξη διότι, σύμφωνα με το νορβηγικό δίκαιο, όλες οι αποφάσεις που λαμβάνονται σχετικά με αιτήσεις θεώρησης, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων που κηρύσσουν την αίτηση «απαράδεκτη» (άρθρο 19 παράγρ. 1), πρέπει να αιτιολογούνται και υπόκεινται σε προσφυγή.

*Άρθρο 11**

Λήψη βιομετρικών δεδομένων

¹ ΓΑ διερωτάται εάν η χρονική ακολουθία στο άρθρο 10 είναι λογική: οι παράγραφοι 1-3 αφορούν την «πρόσβαση στις θυρίδες» ενώ η παράγραφος 4 αφορά «ορισμένες πτυχές της εξέτασης». Κατά την άποψη της ΓΑ, εάν εισαχθεί η έννοια «πλήρης φάκελος», θα πρέπει να καταρτιστεί πλήρης κατάλογος των απαιτούμενων δικαιολογητικών εγγράφων, ώστε να οριστούν με σαφήνεια οι «προϋποθέσεις για το παραδεκτό της αίτησης». Με την άποψη αυτή συμφωνεί η ΟΥ. Ο αντιπρ. Επιτρ. πρότείνει το ενδεχόμενο μεταφοράς της παραγράφου 4 του άρθρου 10 σε άλλο άρθρο να συζητηθεί κατά την εξέταση των άρθρων 12 και 19. Επέστησε μάλιστα την προσοχή των αντιπροσωπιών στο γεγονός ότι το άρθρο 12 απαριθμεί τα κριτήρια για το παραδεκτό της αίτησης (απαραίτητα έγγραφα) τα οποία παρουσιάζονται αναλυτικά στη συνέχεια στα άρθρα 13-15. Ωστόσο, ο αντιπρ. Επιτρ. θα μπορούσε να μελετήσει τις προτάσεις της ΓΑ. ΑΥ θεωρεί ότι η διατύπωση «κηρυχθεί απαράδεκτη» δεν είναι επαρκώς ακριβής. Με τα σημερινά δεδομένα είτε εκδίδεται θεώρηση είτε η αίτηση απορρίπτεται για μη ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους.

ΤΣ συμφωνεί με ΓΑ και ΑΥ.

* Το άρθρο αυτό δεν εξετάστηκε καθώς αποτελεί μέρος του σχεδίου κανονισμού για την τροποποίηση της ΚΠΕ (13610/2/06).

Υποβολή αίτησης θεώρησης¹

1.² Κατά την υποβολή αίτησης θεώρησης, ο αιτών :

- (α) συμπληρώνει το έντυπο αίτησης που αναφέρεται στο άρθρο 13·
- (β) προσκομίζει έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο με ημερομηνία λήξης³ τουλάχιστον τρεις μήνες μετά από την προβλεπόμενη αναχώρηση από το έδαφος των κρατών μελών, το οποίο περιλαμβάνει μία⁴ ή περισσότερες άδειες σελίδες για την τοποθέτηση της θεώρησης⁵·
- (γ) παρέχει δικαιολογητικά έγγραφα σύμφωνα με το άρθρο 14 και το Παράρτημα IV⁶, αποδεικνύοντας το σκοπό και τη διάρκεια της παραμονής·

¹ ΓΕ επεσήμανε ότι η γενική αρχή να απαιτείται προσωπική συνέντευξη με κάθε αιτούντα (καθώς και πιθανές εξαιρέσεις) πρέπει να διατυπωθεί ρητά στον κανονισμό.

ΓΕ εκτιμά επίσης ότι απαιτείται αναδιάρθρωση των άρθρων 12, 14, 15, 18 και 23 προκειμένου να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ α) τυπικών απαιτήσεων β) διαδικαστικών απαιτήσεων και γ) δικαιωμάτων προσφυγής. ΕΣ, ΚΧ, ΓΑ και ΑΥ στήριξαν τις επισημάνσεις της ΓΕ, ενώ η ΓΑ πρόσθεσε ότι βασικές προϋποθέσεις για το « παραδεκτό » της αίτησης πρέπει να είναι η υποβολή συμπληρωμένου εντύπου αίτησης, η προσκόμιση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου και η πληρωμή του διοικητικού τέλους. Τα δικαιολογητικά έγγραφα που θα υποβάλλονται στη συνέχεια θα πρέπει να αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις εισόδου, όπως αναφέρονται στον Κώδικα Συνόρων Σένγκεν· μέσα διαβίωσης· κατάλληλη ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση· μέσα επαναπατρισμού· κοινωνικοοικονομική κατάσταση στη χώρα κατοικίας.

Ο αντιπρ. Επιτρ. επέστησε την προσοχή των αντιπροσωπίων στο άρθρο 11 (θα περιληφθεί μόλις υπάρξει συμφωνία για την τροποποίηση της ΚΠΕ) στο οποίο δίνεται η εξήγηση για την αυτοπρόσωπη παρουσία (κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης θεώρησης).

² ΓΑ θεωρεί παράδοξο να απαριθμούνται στην παράγραφο αυτή απαιτήσεις και δικαιολογητικά έγγραφα χωρίς σχετική αιτιολόγηση. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να επανεξετάσει την παράγραφο αλλά κατ'αρχήν τα στοιχεία αυτά αποτελούν τις « προϋποθέσεις για το παραδεκτό της αίτησης ».

³ ΔΑ πρότεινε να προστεθούν οι λέξεις «κατ'αρχήν» καθώς μπορεί να ισχύουν άλλες προθεσμίες. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** υπενθύμισε ότι η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει τρίμηνη διάρκεια ισχύος αλλά, σε περίπτωση που τα κράτη μέλη απαιτούν στην πράξη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος, το δεδομένο αυτό μπορεί να ληφθεί υπόψη.

⁴ Σύμφωνα με τη ΓΑ, τουλάχιστον 2 σελίδες πρέπει να είναι διαθέσιμες για την τοποθέτηση της αυτοκόλλητης θεώρησης και των σφραγίδων (η σφράγιση γίνεται στα σύνορα).

⁵ ΔΙ προτιμά το κείμενο αυτής της διάταξης ως έχει στην ΚΠΕ, διότι βρίσκει την παρούσα διατύπωση άκρως περιοριστική.

⁶ **Ο αντιπρ. Επιτρ.** τόνισε ότι η διάρθρωση είναι ίδια με αυτήν του Κώδικα Συνόρων Σένγκεν.

- (δ) παρέχει αποδεικτικά στοιχεία ότι διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του Κώδικα Συνόρων Σένγκεν¹.
- (ε) επιτρέπει τη λήψη των βιομετρικών του δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2.
- (στ) καταβάλλει το τέλος επεξεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 16.

2. Ενδεχομένως, ο αιτών προσκομίζει αποδεικτικά στοιχεία ότι διαθέτει κατάλληλη ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15². Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών, στο πλαίσιο των ρυθμίσεων της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, μπορούν να συμφωνήσουν ότι αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία προσκομίζονται μόνο μόλις χορηγηθεί η θεώρηση³.

3. Ενδεχομένως, τίθεται στο διαβατήριο του αιτούντος η σφραγίδα που περιγράφεται στο άρθρο 17⁴.

¹ **ΚΧ** εκτιμούν ότι δεν πρέπει να περιληφθεί αναφορά στον Κώδικα Συνόρων Σένγκεν, δεδομένου ότι η κατάσταση στα σύνορα είναι διαφορετική από την περίπτωση υποβολής αίτησης θεώρησης σε προξενική αρχή. **ΔΑ** στήριξε τη θέση αυτή, προσθέτοντας ότι δεν θα πρέπει όλοι οι αιτούντες υποχρεωτικά να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν επαρκή μέσα διαβίωσης, π.χ. καλόπιστοι επιχειρηματίες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους.

Σε σχέση με παρατήρηση του **ΒΕ**, ο **Πρόεδρος** υπενθύμισε στις αντιπροσωπίες ότι το παράρτημα 7 της ΚΠΕ καταργήθηκε από τον Κώδικα Συνόρων Σένγκεν και η αναφορά στα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο στο χώρο του Σένγκεν περιέχεται τώρα στο άρθρο 5 παράγραφος 1 αυτού του κανονισμού. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** υπενθύμισε στις αντιπροσωπίες ότι η απόδειξη επαρκών μέσων διαβίωσης είναι μία από τις προϋποθέσεις εισόδου και άρα προϋπόθεση για τη χορήγηση θεώρησης.

² **ΓΑ**, υποστηριζόμενη από **ΑΥ**, θα επιθυμούσε να προβλέπονται εξαιρέσεις από αυτή την υποχρέωση και προτιμά τη διατύπωση της ΚΠΕ (Μέρος V, 1.4., 9η παράγραφος, σελίδα 30 (12357/1/05)).

Ο αντιπρ. Επιτρ. τόνισε ότι οι προϋποθέσεις εισόδου, οι προϋποθέσεις για την έκδοση θεώρησης και οι προϋποθέσεις για κυκλοφορία στο χώρο του Σένγκεν είναι πανομοιότυπες αλλά διαφέρουν οι τρόποι με τους οποίους ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. **ΛΞ** συμφώνησε και επέστησε την προσοχή των αντιπροσωπιών στο γεγονός ότι μπορεί να ζητηθεί στα σύνορα ακόμη και από καλόπιστους αιτούντες να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι διαθέτουν επαρκή μέσα διαβίωσης, πρβ. επίσης άρθρο 41 του σχεδίου κανονισμού.

Ο αντιπρ. Επιτρ. σημείωσε ότι το άρθρο 12 παράγραφος 2 και το άρθρο 15 βασίστηκαν στις αναθεωρημένες κατευθυντήριες γραμμές που καταρτίστηκαν το 2005 και ενημερώθηκαν το 2006 μετά την καθιέρωση της ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης (9654/06 VISA 137 COMIX 482) αλλά υπάρχει δυνατότητα τροποποίησης του κειμένου.

³ **ΕΣ** και **ΛΕ** θεωρούν ότι η ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση πρέπει να αποτελεί μέρος των δικαιολογητικών εγγράφων και να προσκομίζεται κατά την υποβολή της αίτησης και όχι μετά τη χορήγηση της θεώρησης. **ΒΕ** και **ΓΑ** στήριξαν αυτή την άποψη, επισημαίνοντας ότι οι προξενικές αρχές αντιμετωπίζουν προβλήματα όταν η ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση προσκομίζεται μόλις χορηγηθεί η θεώρηση. **ΝΟ** εκτιμά ότι είναι δύσκολο να απαιτείται από τον αιτούντα να πληρώσει ασφάλιση πριν να βεβαιωθεί ότι θα του χορηγηθεί θεώρηση, και προτείνει να προστεθεί κείμενο σχετικό με «προηγούμενη επιβεβαίωση»:

⁴ **ΙΤ** και **ΑΥ** επεσήμαναν ότι αυτό είναι περιττό διότι όλες οι πληροφορίες θα καταχωρούνται στο VIS. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επέστησε την προσοχή των αντιπροσωπιών στο άρθρο 17 παράγραφος 5, σύμφωνα με το οποίο η παρούσα διάταξη θα καταργηθεί μόλις τα δεδομένα διαβιβαστούν στο VIS.

Το έντυπο αίτησης

1. Οι αιτούντες θεώρηση συμπληρώνουν και υπογράφουν το έντυπο αίτησης¹, που περιέχεται στο Παράρτημα ΙΙΙ. Τα πρόσωπα που συνοδεύουν τον αιτούντα και περιλαμβάνονται στο ταξιδιωτικό έγγραφό του συμπληρώνουν χωριστά έντυπα αίτησης.
2. Η διπλωματική ή η προξενική αρχή διαθέτει δωρεάν το έντυπο αίτησης στους αιτούντες, το οποίο είναι ευρέως διαθέσιμο και εύκολα προσβάσιμο σε χαρτί και σε ηλεκτρονική μορφή.
3. Το έντυπο διατίθεται στις ακόλουθες γλώσσες^{2 3} :
 - (α) στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες του κράτους μέλους για το οποίο απαιτείται η θεώρηση·
 - (β) στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες της χώρας υποδοχής ή
 - (γ) στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες της χώρας υποδοχής και στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες του κράτους μέλους για το οποίο απαιτείται η θεώρηση.

¹ **ΑΥ** και **ΓΑ** θεωρούν καταλληλότερη την εξής διατύπωση: «ο αιτών υποβάλλει συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο έντυπο αίτησης», με την προσθήκη διάταξης που να ορίζει ότι για τους ανηλίκους αρμόδια για την αίτηση είναι τα πρόσωπα που έχουν τη γονική μέριμνα. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** εκτιμά ότι πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ συμπλήρωσης, υπογραφής και κατηγορίας του αιτούντος. **ΙΤ** πιστεύει ότι το έντυπο αίτησης πρέπει να υπογράφεται παρουσία προξενικού υπαλλήλου. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι αυτή θα ήταν η ιδανική λύση αλλά διερωτήθη πώς θα συμβαίνει αυτό στην πράξη όταν οι αιτήσεις υποβάλλονται μέσω ταξιδιωτικών πρακτορείων κλπ.

² **ΚΧ** και **ΤΣ** πρότειναν τη διαγραφή των εδαφίων (β) και (γ).

³ **Ο αντιπρ. Επιτρ.** τόνισε ότι είναι σημαντικό να μην συγχέεται το ίδιο το έντυπο με τη συμπλήρωση του εντύπου και επεσήμανε ότι, ενώ το ζήτημα μοιάζει να είναι απλώς διαδικαστικό (να διατίθεται το έντυπο αίτησης σε διάφορες σχετικές γλώσσες), στην πράξη αποδεικνύεται προβληματικό, όπως φαίνεται από τις πολλές καταγγελίες αιτούντων θεώρηση που φθάνουν στην Επιτροπή.

Εκτός από τις γλώσσες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, το έντυπο μπορεί να διατίθεται και σε μία άλλη επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εάν το έντυπο αίτησης διατίθεται μόνο στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους για το οποίο απαιτείται η θεώρηση, διατίθεται χωριστά στους αιτούντες θεώρηση ή μετάφραση του εντύπου στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες της χώρας υποδοχής.

Η μετάφραση του εντύπου αίτησης στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες της χώρας υποδοχής πραγματοποιείται στο πλαίσιο των ρυθμίσεων της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας.¹

4. Οι αιτούντες ενημερώνονται για τη γλώσσα ή τις γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιούν για τη συμπλήρωση του εντύπου αίτησης.¹

Άρθρο 14

Δικαιολογητικά έγγραφα

1. Ο αιτών θεώρηση προσκομίζει² τα ακόλουθα έγγραφα :
 - (α) έγγραφα που υποδεικνύουν το σκοπό³ του ταξιδιού⁴.
 - (β) έγγραφα σχετικά με την εξασφάλιση καταλύματος.
 - (γ) έγγραφα που υποδεικνύουν τα διαθέσιμα οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων διαβίωσης.⁵

¹ ΟΥ εκτιμά ότι αυτές οι διατάξεις πρέπει να περιέχονται στις πρακτικές Οδηγίες.

² ΣΔ και ΙΤ προτιμούν τη διατύπωση «μπορεί να προσκομίζει» ή «θα πρέπει να προσκομίζει». ΓΑ στηρίζει τη θέση αυτή, επισημαίνοντας ότι οι καλόπιστοι αιτούντες (π.χ. επιχειρηματίες) θα πρέπει να απαλλάσσονται από την υποχρέωση προσκόμισης όλων των δικαιολογητικών, πράγμα που θα επέτρεπε επίσης στους προξενικούς υπαλλήλους να εστιάζουν περισσότερο σε προβληματικούς αιτούντες. ΓΑ προτιμά τη διατύπωση της ΚΠΕ. Ο αντιπρ. Επιτρ. υπενθύμισε ότι όλοι οι αιτούντες υποχρεούνται να προσκομίζουν τα εν λόγω έγγραφα. Στους καλόπιστους αιτούντες ενδέχεται μετά να χορηγείται θεώρηση πολλαπλών εισόδων με μεγάλη διάρκεια ισχύος. Ωστόσο, όταν καλόπιστος αιτών υποβάλλει νέα αίτηση, θα πρέπει να αποδεικνύει εκ νέου την καλή του πίστη.

³ ΓΑ σημείωσε ότι η διατύπωση αυτή πρέπει να μεταφραστεί «motif de voyage».

⁴ Απαντώντας σε ερώτημα της ΙΣ, ο αντιπρ. Επιτρ. επέστησε την προσοχή των αντιπροσωπιών στο άρθρο 18 παράγρ. 6, από το οποίο μπορεί να συναχθεί ότι τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση για θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα δεν είναι υποχρεωμένα να αποδείξουν το σκοπό του ταξιδιού/της παραμονής για προφανείς λόγους. Ο αντιπρ. Επιτρ. δεν θα διαφωνούσε να προστεθεί «με την επιφύλαξη του άρθρου 18 παράγραφος 6». ΙΣ πρότεινε νέα διατύπωση για την εισαγωγική πρόταση της παραγράφου 1: «Τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση για ενιαία θεώρηση.».

⁵ ΚΧ πιστεύει ότι τα οικονομικά μέσα πρέπει επίσης να καλύπτουν και τα έξοδα ταξιδιού. Σύμφωνα με τον αντιπρ. Επιτρ. τα μέσα διαβίωσης καλύπτουν και τα έξοδα ταξιδιού και το κόστος παραμονής. Αυτό το σημείο θα μπορούσε να επεξηγηθεί πιο αναλυτικά αλλά πρέπει να διατηρηθεί η συνοχή με τον Κώδικα Συνόρων Σένγκεν.

- (δ) έγγραφα που υποδεικνύουν την πρόθεση του αιτούντος να επιστρέψει στη χώρα αναχώρησης.¹

2

Το έντυπο που αποδεικνύει την πρόσκληση, χορηγία και παροχή καταλύματος περιέχεται στο Παράρτημα V.³

2. Ένας ενδεικτικός κατάλογος των δικαιολογητικών εγγράφων τα οποία μπορεί να απαιτήσει η διπλωματική ή προξενική αρχή από τον αιτούντα θεώρηση προκειμένου να επαληθεύσει ότι πληρούνται οι όροι που θεσπίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχεία (γ) και (δ), περιέχεται στο Παράρτημα IV.
3. Στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, αξιολογείται η ανάγκη συμπλήρωσης και εναρμόνισης των καταλόγων δικαιολογητικών εγγράφων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα IV, εντός της οικείας δικαιοδοσίας, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι επιτόπιες συνθήκες.

¹ ΓΑ πρότεινε την εξής διατύπωση: «έγγραφα βάσει των οποίων μπορεί να αξιολογηθεί η πρόθεση του αιτούντος να επιστρέψει στη χώρα αναχώρησης.» **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να δεχθεί αυτή τη διατύπωση.

² ΓΑ επιθυμεί να προστεθεί «(ε) αποδεικτικά ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης». **Ο αντιπρ. Επιτρ.** δεν ήταν υπέρ αυτής της πρότασης, τονίζοντας ότι η προσκόμιση αποδεικτικών ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης δεν μπορεί να θεωρηθεί υποβολή δικαιολογητικού εγγράφου αλλά θεωρείται μάλλον ως μία από τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για να εκδοθεί θεώρηση.

ΦΙ διερωτήθη εάν θα πρέπει να αναφέρεται κάπου η φωτογραφία. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι η φωτογραφία επισυνάπτεται στο έντυπο αίτησης και άρα δεν υπάρχει λόγος ιδιαίτερης αναφοράς.

³ ΛΑ και ΝΟ επιθυμούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούν εθνικά έντυπα. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι σκοπός της καθιέρωσης εναρμονισμένου εντύπου είναι ακριβώς η αποφυγή χρησιμοποίησης διαφορετικών εντύπων από κάθε κράτος.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ: ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Φωτογραφία

Αίτηση Θεώρησης Σένγκεν

Το παρόν έντυπο παρέχεται δωρεάν

Σφραγίδα της
πρεσβείας ή του
προξενείου

1. Επώνυμο (-α)		ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΕΣΒΕΙΑ / ΤΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ		
2. Γένος (προηγούμενα επώνυμα)			Ημερομηνία υποβολής της αίτησης :	
3. Όνομα (ονόματα)			Αίτηση υποβληθείσα σε : ☐ πρεσβεία/προξενείο ☐ ΚΚΔ ☐ ταξιδιωτικό πρακτορείο Ονομασία: ☐ πάροχο υπηρεσιών Ονομασία: ☐ Άλλο Ονομασία :	
4. Ημερομηνία γέννησης (έτος-μήνας-ημέρα)		5. Τόπος και χώρα γέννησης	6. Ιθαγένεια	Χειριστής του φακέλου : ☐ Πρόσκληση ☐ Μέσα μεταφοράς ☐ Σύνδεση με άλλη αίτηση ☐ Άλλο : Θεώρηση : ☐ Απορρίπτεται ☐ Χορηγείται ☐ LTV ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Αριθμός εισόδων : ☐ 1 ☐ 2 ☐ Πολλαπλές Ισχύει από έως
7. Φύλο ☐ Άρρεν ☐ Θήλυ		8. Οικογενειακή κατάσταση : ☐ Άγαμος ☐ Έγγαμος ☐ Εν διαστάσει ☐ Διαζευγμένος/η ☐ Χηρεία ☐ Άλλη:		
9. Τύπος ταξιδιωτικού εγγράφου: ☐ Κοινό Διαβατήριο ☐ Διπλωματικό διαβατήριο ☐ Υπηρεσιακό διαβατήριο ☐ Επίσημο διαβατήριο ☐ Ειδικό διαβατήριο ☐ Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλείστε να το προσδιορίσετε) :				
10. Αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου		11. Εκδούσα αρχή Ισχύει έως		
12. Εάν η μόνιμη κατοικία σας δεν βρίσκεται στη χώρα καταγωγής σας αλλά σε κάποια άλλη χώρα, έχετε άδεια επιστροφής στη χώρα αυτή; ☐ Όχι ☐ Ναι (αριθμός άδειας και ισχύς)				
* 13. Επάγγελμα που ασκείτε επί του παρόντος				
* 14. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του εργοδότη. Για σπουδαστές, όνομα και διεύθυνση του εκπαιδευτικού ιδρύματος.				
15. Κράτος μέλος κύριου προορισμού				
16. Αριθμός αιτούμενων εισόδων ☐ Απλή είσοδος ☐ Διπλή είσοδος ☐ Πολλαπλές εισοδοι		17. Διάρκεια παραμονής ή διέλευσης Η αίτηση αφορά θεώρηση : ☐ παραμονής, σημειώστε αριθμό ημερών ____ ☐ διέλευσης από αερολιμένα		
18. Προηγούμενες θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία προηγούμενα έτη)				
19. Άδεια εισόδου για τη χώρα τελικού προορισμού(σε περίπτωση αίτησης για θεώρηση διέλευσης ή θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα) Εκδούσα αρχή : Ισχύει έως:				

* Τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ ή του ΕΟΧ (σύζυγοι, τέκνα ή συντηρούμενοι ανιόντες) δεν χρειάζεται να συμπληρώσουν τα πεδία που σημειώνονται με αστερίσκο. Τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ ή του ΕΟΧ πρέπει να υποβάλουν έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τη συγγένειά τους και να συμπληρώσουν το πεδίο αριθ. XX.

20. Σκοπός του ταξιδιού ☐ Τουρισμός ☐ Επαγγελματικοί λόγοι ☐ Επίσκεψη σε οικογένεια ή φίλους ☐ Πολιτιστικοί λόγοι ☐ Αθλητικοί λόγοι ☐ Επίσημη επίσκεψη ☐ Ιατρικοί λόγοι ☐ Άλλοι λόγοι (παρακαλείστε να τους προσδιορίσετε)		ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΕΣΒΕΙΑ / ΤΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ
* 21. Προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης	* 22. Προβλεπόμενη ημερομηνία αναχώρησης	
* 23. Όνομα του προσώπου που σας φιλοξενεί στα κράτη μέλη. Εάν δεν υπάρχει, να γραφεί το όνομα του ξενοδοχείου ή η προσωρινή διεύθυνση στα κράτη μέλη Διεύθυνση (και ηλεκτρονική διεύθυνση) του φιλοξενούντος		
Αριθμός τηλεφώνου (και φαξ)		
24. Ονομασία και διεύθυνση (και της προσκαλούσας εταιρείας/οργάνωσης) Αριθμός τηλεφώνου (και φαξ) της εταιρείας/οργάνωσης		
Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου (και φαξ) (και ηλεκτρονική διεύθυνση) του προσώπου επαφής στην εταιρεία/οργάνωση:		
* 25. Τα έξοδα ταξιδιού και διαβίωσης κατά την παραμονή του αιτούντος καλύπτονται από τον ίδιο τον αιτούντα ☐ Άλλο χορηγό ☐ Μέσα διαβίωσης κατά την παραμονή Μετρητά Ταξιδιωτικές επιταγές Πιστωτικές κάρτες Φιλοξενία Άλλο:		
*26. Εάν τα έξοδα ταξιδιού και διαβίωσης κατά την παραμονή του αιτούντος καλύπτονται από φιλοξενούντα/εταιρεία/οργάνωση Μέσα διαβίωσης κατά την παραμονή σας Μετρητά Ταξιδιωτικές επιταγές Πιστωτικές κάρτες Φιλοξενία Άλλο: Υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για την πρόσκληση, χορηγία και φιλοξενία ☐		
27. Ταξιδιωτική και/ή ιατρική ασφάλιση. ☐ Άνευ αντικειμένου Ονομασία ασφαλιστικής εταιρείας Αριθ. ασφαλιστήριου συμβολαίου: Ισχύει έως:		
28. Προσωπικά στοιχεία του μέλους της οικογένειας που είναι πολίτης της ΕΕ ή του ΕΟΧ		
Επώνυμο		Όνομα
Ημερομηνία γέννησης	Ιθαγένεια	Αριθμός διαβατηρίου
Συγγένεια με πολίτη της ΕΕ ή του ΕΟΧ ☐ σύζυγος ☐ τέκνο ☐ συντηρούμενος ανιών		
29. Διεύθυνση κατοικίας/ και ηλεκτρονική διεύθυνση του αιτούντος		Αριθμός τηλεφώνου
30. Τόπος και ημερομηνία	31. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα, όταν πρόκειται για ανήλικους)	

Δήλωση που πρέπει να υπογράφεται σε περίπτωση αίτησης για θεώρηση πολλαπλών εισόδων (πρβ. πεδίο αριθ. 16)

Είμαι ενήμερος για το γεγονός ότι χρειάζεται να διαθέτω κατάλληλη ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση για την πρώτη παραμονή μου και σε σχέση με μεταγενέστερες επισκέψεις στο έδαφος των κρατών μελών.

Υπογραφή

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ:

Ο αντιπρ. Επιτρ. υπενθύμισε ότι το ενιαίο έντυπο θεώρησης καθιερώθηκε αρχικά το 2002 και ότι δεν επήλθαν δραματικές αλλαγές, δεδομένου ότι το αρχικό έντυπο είναι σε γενικές γραμμές ικανοποιητικό. Ωστόσο, έγιναν μερικές τροποποιήσεις ώστε:

- να ληφθούν υπόψη ορισμένες επιλογές του σχεδίου κανονισμού: δηλ. διαγράφηκε η θεώρηση D+C και η ομαδική θεώρηση και προστέθηκε δήλωση για την ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση (πρέπει να υπογράφεται σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης πολλαπλών εισόδων).
- να προβλεφθεί η τροποποίηση του κανονισμού 539/2001: αλλαγή διατύπωσης στο πεδίο 9 ώστε να εναρμονιστεί με τη διατύπωση του κανονισμού 1932/2006.
- να προβλεφθεί ο κανονισμός VIS: ορισμένα πεδία του ισχύοντος εντύπου αίτησης διαγράφηκαν, καθώς αφορούν στοιχεία που θα είναι μάλλον περιττά όταν η ταυτότητα του αιτούντα θα μπορεί να εξακριβώνεται με βεβαιότητα με τη λήψη βιομετρικών στοιχείων, και η τελική δήλωση περί προστασίας δεδομένων προσαρμόστηκε ώστε να ληφθεί υπόψη η αποθήκευση δεδομένων στο VIS.

KX, υποστηριζόμενη από **ΓΑ**, πρότεινε να τροποποιηθεί για πρακτικούς λόγους η μορφή του εντύπου αίτησης, ώστε η φωτογραφία να τοποθετείται στο δεξί μέρος και η σφραγίδα της πρεσβείας στο αριστερό. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να δεχθεί αυτή την αλλαγή. Θα εξετάσει δε περαιτέρω τη μορφή του εντύπου (συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής παρουσίας) καθώς και ενδεχόμενες αλλαγές για τη συμπλήρωση του εντύπου με άμεση επικοινωνία (on line).

IT πρότεινε να διατυπωθεί ο τίτλος ως εξής: «Αίτηση θεώρησης για κράτος Σένγκεν», δεδομένου ότι το έντυπο θα πρέπει να χρησιμοποιείται τόσο για αιτήσεις θεωρήσεων Σένγκεν όσο και για αιτήσεις εθνικών θεωρήσεων. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να δεχθεί να διαγραφεί η αναφορά σε «θεώρηση Σένγκεν».

Απαντώντας σε ερώτημα της **ΕΣ**, **ο αντιπρ. Επιτρ.** τόνισε ότι πρόκειται για εναρμονισμένο έντυπο, το οποίο μεταξύ άλλων χρησιμεύει και για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών (και μελλοντικά θα αποτελέσει τη βάση για την εισαγωγή δεδομένων στο VIS), και συνεπώς καμία «εθνική» παρέκκλιση δεν είναι αποδεκτή.

Σχετικά με τα πεδία 1-3: **ΓΑ** επέστησε την προσοχή των αντιπροσωπιών στα προβλήματα που συνδέονται με τη συμπλήρωση αυτών των πεδίων σε χώρες όπου δεν χρησιμοποιείται το λατινικό αλφάβητο, εφόσον οι καταχωρίσεις στο έντυπο αίτησης δεν αντιστοιχούν στα στοιχεία του διαβατηρίου, και επεσήμανε ότι πρέπει να εξασφαλιστεί ότι οι καταχωρίσεις στο έντυπο αίτησης αντιστοιχούν στις πληροφορίες που περιέχονται στο ταξιδιωτικό έγγραφο του αιτούντα.

Σχετικά με το πεδίο 4: **ΔΑ** θα προτιμούσε η ημερομηνία γέννησης να αναγράφεται ως εξής: «ημέρα - μήνας- έτος». Αν και ακολουθήθηκε η σειρά που υπάρχει στην ΚΠΕ η οποία δεν φαίνεται να είχε δημιουργήσει πρόβλημα, **ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να δεχθεί την πρόταση αυτή.

Σχετικά με το πεδίο 6: **ΒΕ** θα επιθυμούσε να διατηρηθεί η αναφορά σε «αρχική ιθαγένεια» (πεδίο 8 του παραρτήματος 16 της ΚΠΕ). **Ο αντιπρ. Επιτρ.** εκτιμά ότι η πληροφορία για την αρχική ιθαγένεια αφορά μόνο λίγες περιπτώσεις και άρα δεν χρειάζεται να περιέχεται στο τυποποιημένο έντυπο. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επανέλαβε ότι, το γεγονός ότι στο σχέδιο κανονισμού VIS γίνεται αναφορά σε αυτή την καταχώριση, δεν συνεπάγεται ότι το πεδίο πρέπει να περιληφθεί στο σχέδιο Κώδικα Θεωρήσεων. Οι αλλαγές που θα επιφέρει στο κεκτημένο ο Κώδικας Θεωρήσεων θα αντικατοπτριστούν αργότερα σε τροποποίηση του κανονισμού VIS.

ΣΔ επιθυμεί να προστεθεί πεδίο «διεύθυνση κατοικίας» καθώς και πρόσθετα στοιχεία για το/τη σύζυγο και τα τέκνα του αιτούντος. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** δεν θεωρεί χρήσιμη αυτή την προσθήκη, εφόσον όλοι οι αιτούντες θα πρέπει να υποβάλλουν χωριστές αιτήσεις. Επιπλέον, το VIS παρέχει τη σύνδεση μεταξύ των αιτήσεων.

ΕΛ επιθυμεί να προστεθεί πεδίο με το όνομα πατρός του αιτούντα, καθώς η πληροφορία αυτή είναι ουσιαστικής σημασίας για την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. **ΚΧ** και **ΟΥ** στήριξαν την πρόταση.

Σχετικά με τα πεδία 10-11: **ΓΑ** δεν είναι υπέρ της διαγραφής της «ημερομηνίας έκδοσης» του ταξιδιωτικού εγγράφου, λόγω ορισμένων πρακτικών ταυτόχρονης έκδοσης πολλών ταξιδιωτικών εγγράφων. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** αναγνωρίζει το πρόβλημα αλλά εκτιμά ότι δεν θα αποτελούσε λύση η τροποποίηση του εντύπου αίτησης αλλά μάλλον η προσθήκη διάταξης η οποία να ορίζει ότι το ταξιδιωτικό έγγραφο που προσκομίζεται με την αίτηση πρέπει να έχει εκδοθεί εντός της τελευταίας πενταετίας.

Σχετικά με το πεδίο 12: Αν και το κείμενο αυτό προέρχεται από το ισχύον έντυπο αίτησης, **ΙΤ** θεωρεί ότι πρέπει να διευκρινιστεί ότι ο αιτών είναι υποχρεωμένος να δηλώσει με κάποιο τρόπο ότι έχει δικαίωμα επιστροφής στη χώρα κατοικίας του.

Σχετικά με το πεδίο 14: **ΙΤ** πιστεύει ότι η ένδειξη «Για σπουδαστές, όνομα και διεύθυνση του εκπαιδευτικού ιδρύματος» δεν προσθέτει κάτι ουσιαστικό. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι η πληροφορία αυτή είναι σημαντική για την «κατάσταση» του αιτούντα.

Σχετικά με το πεδίο 15: **ΙΤ** και **ΟΥ** επιθυμούν να προστεθεί πληροφορία για το κράτος μέλος πρώτης εισόδου. Επισημαίνοντας ότι διατυπώσεις του τύπου «προορισμός πρώτης εισόδου» και «κύριος προορισμός» προκαλούν συχνά σύγχυση στους αιτούντες, **ΓΑ** διερωτήθη μήπως θα ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθούν πιο σαφείς διατυπώσεις. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** πρότεινε «κράτος μέλος ή κράτη μέλη επίσκεψης».

Σχετικά με τα πεδία 16 και 17: **ΓΑ** τα θεωρεί αποδεκτά αλλά επιθυμεί να προστεθεί αναφορά στη «διάρκεια ισχύος» που ζητά ο αιτών. **ΙΣ** διαφωνεί, σημειώνοντας ότι αρκεί η αναφορά σε πολλαπλές εισόδους. **ΚΧ** επιθυμεί να διατηρηθεί η μνεία «μακρά παραμονή». **ΣΔ** πρότεινε τα πεδία 21-22 να τοποθετηθούν ακριβώς μετά το πεδίο 17.

Σχετικά με το πεδίο 18: ΟΥ και ΓΑ διερωτήθηκαν ποια η χρησιμότητα αυτής της πληροφορίας και εάν αφορά μόνο προηγούμενες θεωρήσεις Σένγκεν. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι αφορά όλες τις προηγούμενες θεωρήσεις και συμπλήρωσε ότι ίσως πρέπει να γίνει πιο σαφής η διατύπωση, αν και συνήθως αυτές οι θεωρήσεις περιέχονται ακόμη στο ταξιδιωτικό έγγραφο του αιτούντος. Μόλις αρχίσει η λειτουργία του VIS, οι πληροφορίες σχετικά με θεωρήσεις Σένγκεν θα καταχωρίζονται στο σύστημα. **ΔΑ** επιθυμεί να διατηρηθεί το πεδίο «προηγούμενες επισκέψεις σε κράτη Σένγκεν» (πεδίο 28 του ισχύοντος εντύπου αίτησης). **Ο αντιπρ. Επιτρ.** το θεωρεί περιττό δεδομένου ότι οι πληροφορίες για προηγούμενες θεωρήσεις που χορηγήθηκαν θα καταχωρίζονται μελλοντικά στο VIS.

Σχετικά με το πεδίο 20: ΟΥ επιθυμεί να προστεθεί η επιλογή «σπουδές». **ΙΤ** και **ΓΑ** εκτιμούν ότι το πεδίο αυτό πρέπει να τοποθετηθεί στην αρχή του εντύπου. **ΒΕ** εισηγήθηκε η επικεφαλίδα να είναι στον πληθυντικό («Σκοπός(οί) του ταξιδιού»). Αν και όλες οι διατυπώσεις προέρχονται από την ΚΠΕ, **ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να δεχθεί τις προτάσεις ΟΥ και ΒΕ.

Σχετικά με τα πεδία 21 και 22: **ΚΧ, ΟΥ, ΙΤ** και **ΓΑ** εκτιμούν ότι και τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ πρέπει να συμπληρώνουν αυτά τα πεδία. **ΟΥ** διερωτήθη τι θα πρέπει να σημειώνεται στο πεδίο 22 στις αιτήσεις για έκδοση θεώρησης πολλαπλών εισόδων. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** υπενθύμισε τους λόγους για τους οποίους πρέπει να αναφέρονται τα δικαιώματα (υπό μορφή «πεδίων που δεν χρειάζεται να συμπληρώνουν») που απολαύουν τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ δυνάμει της οδηγίας 38/2004/ΕΚ, αλλά κατανοεί τις ανησυχίες των αντιπροσωπών σχετικά με τις προθέσεις παραμονής των μελών των οικογενειών και θα εξετάσει το ενδεχόμενο διαγραφής του αστερίσκου (*).

Σχετικά με το πεδίο 23: **ΚΧ** επιθυμεί να προστεθεί η ημερομηνία γέννησης του φιλοξενούντος. **ΓΕ** συμφωνεί και επιθυμεί να προστεθούν επίσης το φύλο και η διεύθυνση. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να δεχθεί την ημερομηνία γέννησης και τη διεύθυνση αλλά διερωτάται ποια θα είναι η προστιθέμενη αξία της ένδειξης του φύλου του φιλοξενούντος, υπενθυμίζοντας ότι οι αιτούντες πρέπει να προσκομίζουν ορισμένα δικαιολογητικά έγγραφα μαζί με το έντυπο αίτησης και ότι, για την αντιμετώπιση προβλημάτων σχετικών με τη δημόσια τάξη και την ασφάλεια στα κράτη μέλη, έχουν ήδη θεσπιστεί ορισμένοι κανόνες και διαδικασίες (δηλ. «προηγούμενη διαβούλευση», VISION, SIS).

ΙΤ επιθυμεί να διατυπωθεί το πεδίο 23 ως εξής: «**Επώνυμο και όνομα** του προσώπου που σας φιλοξενεί στα κράτη μέλη. Εάν δεν υπάρχει, να γραφεί το όνομα του ξενοδοχείου **και**/ή η προσωρινή διεύθυνση στα κράτη μέλη». **ΓΑ** θεωρεί ότι το πεδίο αυτό πρέπει να συμπληρώνεται και από τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** τόνισε ότι το αίτημα αυτό υπερβαίνει τον απλό διαχειριστικό προβληματισμό και ότι ο εκ των προτέρων έλεγχος του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας που απολαύει αυτή η κατηγορία προσώπων είναι απαράδεκτος και αντιβαίνει στην προαναφερθείσα οδηγία, προσθέτοντας ότι δεν είναι δυνατόν να θεωρείται ότι τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ συνιστούν κίνδυνο παράνομης μετανάστευσης και, άρα, ο αστερίσκος (*) για τα πεδία 23, 25 και 26 πρέπει να διατηρηθεί. Όσον αφορά τα πεδία 23-25, **ο αντιπρ. Επιτρ.** σημείωσε ότι η διατύπωση θα μπορούσε να αποσαφηνιστεί ώστε να γίνεται διάκριση μεταξύ «ιδιωτικών» και «δημόσιων» ζητημάτων.

Σχετικά με το πεδίο 27: **ΒΕ** διερωτάται εάν μπορεί να ζητείται από τον αιτούντα η συμπλήρωση αυτού του πεδίου. **ΓΑ** πρότεινε να διαγραφεί η ένδειξη «άνευ αντικειμένου» αλλά να διατηρηθεί η ένδειξη «ισχύει έως...» καθώς συνάδει με την απαίτηση να προσκομίζεται πάντα η ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση κατά την υποβολή της αίτησης και να μην επιτρέπεται περιθώριο ελιγμού στο πλαίσιο της επιτόπιας συνεργασίας Σένγκεν (πρβ. άρθρο 15 παράγρ. 8). **Ο αντιπρ. Επιτρ.** κατανοεί τον προβληματισμό και προτείνει, στις περιπτώσεις όπου τα αποδεικτικά έγγραφα για την ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση προσκομίζονται μόλις εκδοθεί η θεώρηση, η ημερομηνία λήξης ισχύος της ασφάλισης να προστίθεται στην κάθετη στήλη από τον προξενικό υπάλληλο.

Σχετικά με το πεδίο 28: **ΔΑ** πρότεινε να προστεθεί ο αριθμός δελτίου ταυτότητας. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα μπορούσε να το δεχθεί. Απαντώντας σε ερώτημα της **ΙΤ, ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι αναφέρονται μόνον οι κατηγορίες προσώπων που εμπίπτουν στην οδηγία 38/2004/ΕΚ.

Σχετικά με το πεδίο 28: «Συγγένεια με πολίτη της ΕΕ ή του ΕΟΧ»: ορισμένες αντιπροσωπίες διερωτώνται τι σημαίνει ακριβώς «συντηρούμενος ανιών». **Ο αντιπρ. Επιτρ.** σημείωσε ότι οι χρησιμοποιούμενοι όροι πρέπει να αντιστοιχούν στους όρους της οδηγίας 38/2004/ΕΚ και ανέλαβε να αποσαφηνίσει το ζήτημα.

Σχετικά με το πεδίο 29: **ΚΧ** προτείνουν το πεδίο αυτό να τοποθετηθεί αμέσως μετά το πεδίο 11.

Σχετικά με το πεδίο 31: **ΓΑ** προτείνει να προστεθεί «υπογραφή προσώπου που έχει τη γονική μέριμνα» καθώς ο όρος «κηδεμόνας» δεν καλύπτει όλες τις περιπτώσεις.

ΔΑ επιθυμεί να διατηρηθούν τα πεδία 36 και 42 του ισχύοντος εντύπου αίτησης.

Δήλωση σχετικά με την ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση: **ΚΧ** εκτιμά ότι δεν είναι πρακτικό τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση για θεώρηση πολλαπλών εισόδων να πρέπει να υπογράφουν δύο φορές (δηλ. πεδίο 31, δήλωση) και προτείνει να συνδυαστούν τα δύο πεδία.

ΚΑΘΕΤΗ ΣΤΗΛΗ: «Για χρήση μόνον από την Πρεσβεία / το Προξενείο»:

ΙΤ θεωρεί ότι σε γενικές γραμμές η προηγούμενη μορφή και διατύπωση του εντύπου ήταν πιο σαφής.

ΒΕ, υποστηριζόμενη από **ΚΧ** και **ΟΥ**, δεν συμφωνεί να αναφέρεται στο έντυπο που υποβλήθηκε η αίτηση και θεωρεί ότι τα ταξιδιωτικά πρακτορεία δεν πρέπει να συσχετίζονται με Κοινά Κέντρα Διεκπεραίωσης (ΚΚΔ) και παρόχους υπηρεσιών. Αντιθέτως, η **ΙΣ** επιθυμεί να παραμείνει η αναφορά σε ταξιδιωτικά πρακτορεία. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** εκτιμά ότι η πληροφορία σχετικά με τις περιστάσεις (διαμεσολάβηση) υπό τις οποίες υποβλήθηκε η αίτηση είναι σημαντική αλλά θα μπορούσε να εξετάσει το ενδεχόμενο διαγραφής της επιλογής «πρεσβεία / προξενείο».

Σχολιάζοντας ζήτημα που έθεσε η **ΙΤ, ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι θα μπορούσε να εξεταστεί διάκριση μεταξύ του «χεριστή» και του προσώπου που «διεκπεραίωσε / εξέτασε» την αίτηση. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** θα εξετάσει τη δυνατότητα να διατηρηθούν οι αναφορές σε δικαιολογητικά έγγραφα όπως στην τρέχουσα έκδοση της ΚΠΕ.

ΟΥ πρότεινε να αναφέρονται οι περιπτώσεις «εκπροσώπησης», όταν η αίτηση διαβιβάζεται τελικώς στο κράτος μέλος προορισμού.

ΙΤ θεωρεί ότι πρέπει να διατηρηθεί η θεώρηση «D». **ΚΧ** εκφράζει τη λύπη της για τη διαγραφή των θεωρήσεων D και D+C.

Ο αντιπρ. Επιτρ. θα εξετάσει το ενδεχόμενο να διατηρηθεί το πεδίο «Ισχύει για : ..."

ΔΗΛΩΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΓΡΑΦΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΙΤΟΥΝΤΑ:¹

Γνωρίζω και δέχομαι² τα εξής : να ληφθεί η φωτογραφία μου και, ενδεχομένως, τα δακτυλικά αποτυπώματα, που είναι υποχρεωτικά για την εξέταση της αίτησης θεώρησης καθώς και να γνωστοποιηθούν στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας από αυτές τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης θεώρησης, καθώς και τα δακτυλικά αποτυπώματα και η φωτογραφία μου, ώστε να ληφθεί απόφαση σχετικά με την αίτηση θεώρησής μου.

Αυτά τα δεδομένα καθώς και η απόφαση που λαμβάνεται σχετικά με την αίτησή μου, ή η απόφαση ακύρωσης, ανάκλησης ή παράτασης μιας χορηγηθείσας θεώρησης καταχωρίζονται και αποθηκεύονται στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) για περίοδο 5 ετών, και είναι προσβάσιμα από τις αρμόδιες αρχές για τη διενέργεια ελέγχων θεωρήσεων στα εξωτερικά σύνορα και εντός των κρατών μελών και από τις αρχές μετανάστευσης και ασύλου στα κράτη μέλη για την επαλήθευση της πλήρωσης των προϋποθέσεων νόμιμης εισόδου, παραμονής και κατοικίας στο έδαφος των κρατών μελών, για την αναγνώριση προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις αυτές, για την εξέταση των αιτήσεων ασύλου και για τον καθορισμό της ευθύνης για την εν λόγω εξέταση. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις τα δεδομένα διατίθενται και στις αρχές που είναι υπεύθυνες για την εσωτερική ασφάλεια των κρατών μελών. Αρμόδια αρχή για την επεξεργασία των δεδομένων είναι: *[το Υπουργείο Εσωτερικών/Εξωτερικών του συγκεκριμένου κράτους μέλους και λεπτομέρειες επαφής]*.

Επίσης, γνωρίζω ότι έχω το δικαίωμα να ζητήσω από οποιοδήποτε κράτος μέλος να μου γνωστοποιήσει τα δεδομένα που με αφορούν και έχουν καταχωριστεί στο VIS καθώς και το κράτος μέλος που τα διαβίβασε σε αυτό, και να ζητήσω τη διόρθωση των δεδομένων που με αφορούν και είναι εσφαλμένα καθώς και τη διαγραφή των δεδομένων που καταχωρίστηκαν παρανόμως. Κατόπιν ρητού αιτήματός μου³, η προξενική αρχή που διεκπεραιώνει την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ το δικαίωμά μου να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να ζητώ τη διόρθωση ή τη διαγραφή τους, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών δικαιωμάτων προσφυγής σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του εκάστοτε κράτους. Η εθνική εποπτική αρχή αυτού του κράτους μέλους *[λεπτομέρειες επαφής]*, θα μου παρέχει συνδρομή και συμβουλές κατά την άσκηση αυτών των δικαιωμάτων.

¹ **KX** και **ΓΑ**: Επιφύλαξη εξέτασης. **ΙΤ** θεωρεί ότι η δήλωση πρέπει να διατυπωθεί με απλούστερο και σαφέστερο τρόπο.

Ο αντιπρ. Επιτρ. τόνισε ότι η διατύπωση της δήλωσης βασίστηκε κυρίως στη δήλωση που περιέχεται στο ισχύον έντυπο αίτησης, αλλά προστέθηκαν ορισμένα μέρη για το σκοπό της αποθήκευσης δεδομένων στο VIS και για την πρόσβαση στα δεδομένα αυτά των αρχών που διενεργούν ελέγχους στα σύνορα, δεδομένου ότι ο αιτών θεώρησης ή ο κάτοχος θεώρησης θα πρέπει να απευθύνεται στις αρχές που καταχώρισαν τα δεδομένα.

² **ΓΕ** επιθυμεί να διαγραφεί η λέξη «δέχομαι» διότι δίνεται η εντύπωση ότι αρκεί η συγκατάθεση. Σύμφωνα με εμπειρογνώμονες του τομέα προστασίας δεδομένων πρέπει να περιληφθεί παραπομπή σε νομοθετική διάταξη (π.χ. άρθρο 2 στοιχείο η) της οδηγίας περί προστασίας δεδομένων). **ΠΡ** εκτιμά ότι η λέξη «δέχομαι» δεν είναι η αρμόζουσα, δεδομένου ότι η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και ψηφιακής φωτογραφίας είναι υποχρεωτική για την υποβολή αίτησης θεώρησης.

³ **ΒΕ** θεωρεί ότι στη δήλωση δίνεται η εντύπωση ότι ο αιτών / κάτοχος θεώρησης μπορεί να προσφύγει ή να ζητήσει τη διόρθωση δεδομένων μόνο στο προξενείο. Σύμφωνα με την αντιπροσωπία ΒΕ, πρέπει να προσδιοριστούν οι αρμόδιες αρχές. **Ο αντιπρ. Επιτρ.** επεσήμανε ότι δεν είναι δυνατόν να απαριθμηθούν όλες οι αρχές που είναι αρμόδιες σε όλα τα κράτη μέλη. Ο αιτών / κάτοχος θεώρησης θα μπορεί να απευθύνεται για πληροφορίες στο προξενείο που ενδεχομένως θα τον παραπέμπει σε άλλη υπηρεσία.

Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθείσας θεώρησης και ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους μέλους που εξετάζει την αίτηση.

Εάν η θεώρηση χορηγηθεί, δεσμεύομαι να εξέλθω από το έδαφος των κρατών μελών με τη λήξη ισχύος της. Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή θεώρησης αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών μελών. Το γεγονός και μόνον ότι μου χορηγήθηκε θεώρηση δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 του Κώδικα Συνόρων Σένγκεν, πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι προϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών μελών.
